



Cours d'Italien 2023-2024



Qui sommes-nous ?

L'**Institut Culturel Italien de Lyon – Istituto Italiano di Cultura di Lione** est une Institution du Ministère Italien des Affaires Étrangères et de la Coopération Internationale et le bureau culturel du Consulat Général d'Italie à Lyon.

Il est chargé de promouvoir et de diffuser la connaissance de la Culture et de la Langue italiennes. Outre l'organisation de cours de langue, l'Institut propose des manifestations culturelles tout au long de l'année, l'accès à un service d'emprunt à une bibliothèque-médiathèque et en tant qu'unique centre d'examen en Auvergne Rhône-Alpes habilité pour la certification de la langue italienne, la possibilité de passer l'examen **CELI** délivré par l'Université pour Étrangers de Perugia.

Carte d'adhésion

L'**Institut Culturel Italien de Lyon propose à son public une carte d'adhésion permettant de :**

- Emprunter les livres, magazines, DVD et CD de la médiathèque de l'Institut ;
- Obtenir des tarifs préférentiels concernant les événements organisés en collaboration avec d'autres Institutions locales (cinémas, théâtres, festivals...) ;
- Effectuer prioritairement et gratuitement des réservations pour les masterclass, visites guidées, dégustations et ciné-forums organisés par cet Institut ;
- Participer au ciné-forum de l'Institut : un rendez-vous périodique de 3 heures dédié à l'Histoire de l'Italie de la seconde moitié du XX^e siècle à travers le Cinéma (présentation, projection et analyse du film).

La carte d'adhésion au tarif de 20 € (tarif réduit - demandeurs d'emploi, étudiants universitaires et personnes âgées de plus de 65 ans : 15 €) est offerte aux personnes inscrites aux cours de langue italienne organisés par l'Institut Culturel Italien de Lyon et aux enseignants d'Italien (écoles, Universités, Institut Culturel Italien), sur présentation d'un justificatif.

Examen CELI

Prochaines sessions d'examens du **CELI** (Certification d'Italien comme Langue Étrangère de l'Université pour Étrangers de Perugia) à Lyon et dans les deux nouveaux districts de Grenoble et de Ferney-Voltaire :

- 21 novembre 2023 : **CELI Standard** (date limite d'inscription : 17 octobre 2023)
- 18 mai 2024 : **CELI Adolescenti** (date limite d'inscription : 11 avril 2024)
- 19 juin 2024 : **CELI Standard** (date limite d'inscription : 16 mai 2024)
- 20 novembre 2024 : **CELI Standard** (date limite d'inscription : 16 octobre 2024)

Inscriptions auprès du secrétariat de l'Institut Culturel Italien de Lyon (renseignements au **04 78 42 13 84** ou secretariat.iiclyon@esteri.it).

Cours d'Italien

Les cours Standard ainsi que les cours en ligne sont basés sur le Cadre Commun Européen de Référence pour les Langues (CECRL) du Conseil d'Europe.

Chaque niveau est composé de deux ou trois sessions de 30 heures chacune : pour atteindre le niveau supérieur, il est nécessaire de suivre **60 heures de cours pour les niveaux A1 et A2**,

90 heures de cours pour les niveaux B1, B2, C1 et C2.

Les enseignants, qualifiés et de langue maternelle italienne, ont une formation universitaire ainsi que l'expérience dans l'enseignement de l'Italien aux étrangers.

Pédagogie : l'apprentissage de la langue italienne est basé sur une pédagogie de type communicatif, axée sur le développement des compétences linguistiques de base, intégrant les 4 compétences langagières : compréhension écrite, compréhension orale, expression écrite, expression orale.

Les classes sont composées de 7 à 13 personnes pour un apprentissage optimal de l'Italien contemporain (6 à 9 personnes pour les cours de conversation).

Les cours spécialisés et les ateliers sont destinés à ceux qui veulent approfondir leur compétence communicative et/ou leur connaissance de la culture italienne.

L'ensemble des cours de langue italienne a lieu en Presqu'île, selon le niveau, le créneau horaire et l'effectif de la classe en 2 lieux possibles :

- **Institut Culturel Italien de Lyon** (18, rue François Dauphin, 69002 Lyon, 3^e étage)
- **UCLy Campus Carnot** (23, place Carnot, 69002 Lyon).

Inscriptions

Les inscriptions auront lieu du **7 août au 15 septembre 2023** pour la première session. Elles devront être impérativement finalisées avant le début des cours, le **25 septembre 2023**. Le règlement s'effectue en une seule fois par carte bancaire, chèque ou **virement (privilégier le virement pour des raisons sanitaires)**.

PORTES OUVERTES LE VENDREDI 8 SEPTEMBRE 2023 DE 10 H 00 À 18 H 30.

Test de niveau

Pour toute première inscription à un cours non débutant, un test de niveau – gratuit – est requis. Vous pouvez y accéder de chez vous en vous rendant sur notre site Internet (demandez le lien du test de niveau en écrivant à iiclione@esteri.it). Une fois le test écrit effectué, vous serez contacté par l'Institut afin de programmer un test de niveau oral.

Modification ou suppression de cours, remboursement, remplacement d'un enseignant

L'Institut se réserve le droit :

- de modifier les horaires des cours entre chaque session ;
- de reporter ou d'annuler les cours dont les effectifs seraient insuffisants (dans ce dernier cas avec remboursement de l'inscrit) ;
- de remplacer un enseignant d'une session à l'autre ou en cours de session lorsqu'il le jugera nécessaire ;
- de proposer une poursuite des cours de langue en ligne en cas de circonstances sanitaires impératives, sans appliquer de remise ou de remboursement sur le montant de l'inscription.


L'Institut n'effectuera aucun remboursement après le début des cours. Dans le cas où un étudiant aurait l'impossibilité de suivre un cours en ayant au préalable prévenu le secrétariat des cours **au moins 15 jours avant la date de début de la session**, il aura la possibilité de reporter son inscription à la session suivante en fonction des places disponibles.

L'absence aux cours ou le manque d'assiduité ne pourra en aucun cas faire l'objet d'un remboursement.

Tableau récapitulatif des cours

Cours standard (CECRL) Par session de 30 h	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarif Plein	Tarif Réduit	Tarif -26 ans
A1.1	Lundi 9h30-11h30	Consulter le calendrier sur notre site Internet	p. 6	270 €	243 €	220 €
	Lundi 16h00-18h00					
	Mardi 18h30-20h30					
	Mercredi 18h30-20h30					
	Jeudi 9h30-11h30					
Jeudi 18h30-20h30						
A1.2	Vendredi 14h00-16h00					
Vendredi 18h30-20h30						
A2.1	Lundi 18h30-20h30					
	Mardi 16h00-18h00					
	Mercredi 9h30-11h30					
A2.2	Mercredi 18h30-20h30					
	Lundi 18h30-20h30					
B1.1	Mardi : 13h45-15h45 / 18h30-20h30					
	Mardi 9h00-11h00					
	Mardi 16h00-18h00					
	Mardi 18h30-20h30					
	Mercredi 9h30-11h30					
B1.3	Jeudi 18h30-20h30					
	Lundi 18h30-20h30					
	Mercredi 18h30-20h30					
B2.2	Jeudi 9h30-11h30					
	Mercredi 18h30-20h30					
B2.3	Jeudi 18h30-20h30					
C1.1	Lundi 16h00-18h00					
	Lundi 14h00-16h00					
	Mardi 18h30-20h30					
C2.2	Jeudi 18h30-20h30					
C2.3	Mardi 9h00-11h00					
C2.3	Mardi 11h15-13h45					

Cours en ligne Par session de 30 h	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarif Plein	Tarif Réduit	Tarif -26 ans
B1.3 	Mercredi 18 h 30-20 h 30	Consulter le calendrier sur notre site internet	p. 6	270 €	243 €	220 €

Cours de langue appliquée (hors CECRL) Par session de 30 h	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarif Plein	Tarif Réduit	Tarif -26 ans
 Teatro in italiano	Mardi 18h30-20h30	Consulter le calendrier sur notre site internet	p. 7	270 €	243 €	220 €
Perfezionamento	Vendredi 9h30-11h30					

Cours de conversation Par session de 22,5 h	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarif Plein	Tarif Réduit	Tarif -26 ans
Parliamo un po'	Jeudi 16h00-17h30	Consulter le calendrier sur notre site internet	p. 7	210 €	189 €	168 €
Conversation Intermediaire	Lundi 11h30-13h00					
	Vendredi 9h30-11h00					
Parliamo di bellezza	Vendredi 11h15-12h45		p. 8			
Conversation Avancée	Lundi 14h15-15h45					
	Jeudi 14h15-15h45					
Parliamo di attualità	Lundi 11h30-13h00					

Ateliers (hors CECRL)	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarifs
Un corto al mese 1 ^{re} année	7 rencontres Vendredi 11h00-13h00	2023: 6/10, 10/11, 1/12 2024: 12/01, 8/03, 5/04, 17/05	p. 8	140 €
Un corto al mese 2 ^{re} année	7 rencontres Vendredi 13h45-15h45	2023: 6/10, 10/11, 1/12 2024: 12/01, 8/03, 5/04, 17/05	p. 8	
Grammatica (possibilité de s'inscrire à quelques dates uniquement - consulter les informations sur notre site Internet)	7 rencontres Vendredi 13h45-15h15	2023 : 13/10, 17/11, 15/12 2024 : 19/01, 16/02, 15/03, 12/04	p. 8	
Invito all'opera	7 rencontres Vendredi 15h30-17h30	2023 : 13/10, 17/11, 15/12 2024 : 19/01, 16/02, 15/03, 12/04	p. 9	
Le serie TV italienne - 1 ^{re} année	7 rencontres Vendredi 16h30-18h30	2023: 6/10, 10/11, 1/12 2024: 12/01, 8/03, 5/04, 17/05	p.9	
NOUVEAU Un viaggio da Nord a Sud: Bellezze italiane da scoprire	4 rencontres de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00	2023: 14/12 2024: mars à définir	p.9	80 €
Traduzione - 1 ^{re} année	6 rencontres Vendredi 14h00-16h00	2024 : 5/01, 2/02, 8/03, 5/04, 17/05, 14/06	p.9	120 €
Traduzione - 2 ^e année		2024: 19/01, 9/02, 15/03, 12/04, 24/05, 21/06	p.10	
Traduzione - 3 ^e année		2024: 26/01, 16/02, 21/03, 19/04, 31/05, 28/06	p.10	
NOUVEAU Letteratura : Il canone letterario italiano e le scrittrici		2024 : 12/01, 23/02, 29/03, 3/05, 7/06, 5/07	p.10	
Club Lecture Groupes 1, 2 et 3	6 rencontres Vendredi 16h00-18h00	Groupe 1 : 2024 : 12/01, 2/02, 8/03, 5/04, 17/05, 14/06 Groupe 2 : 2024 : 19/01, 9/02, 15/03, 12/04, 24/05, 21/06 Groupe 3 : 2024 : 26/01, 16/02, 21/03, 19/04, 31/05, 28/06	p.10	

Cours pour enfants Par session de 22,5 h (mercredi) Par session de 15 h (samedi)	Jours et heures	Dates	Descriptif	Tarif plein	Tarif réduit
NOUVEAU Initiation à l'italien (école primaire) – 9/11 ans	Samedi 9h30-11h00	Consulter le calendrier sur notre site Internet	p.11	115 €	104 €
Cours pour enfants bilingues (école primaire) – 6/9 ans	Samedi 11h00-12h30	Consulter le calendrier sur notre site Internet	p.11	115 €	104 €
NOUVEAU Cours pour enfants - Niveau intermédiaire (école primaire) – 9/11 ans	Mercredi 11h00-12h30	Consulter le calendrier sur notre site Internet	p.11	175 €	157 €
Cours pour enfants bilingues (école primaire) – 6/9 ans	Mercredi 9h30-11h00	Consulter le calendrier sur notre site Internet	p.11	175 €	157 €
Sabato dei bambini	Samedi 14h00-16h00	2023: 14/10, 18/11, 16/12 2024: 13/01, 10/02, 23/3, 4/5	p.11	Gratuit	

Réductions

Une réduction de 10% sera appliquée **sur présentation d'un justificatif** pour :

- Les chômeurs, les étudiants ;
- La 2^{ème} inscription au sein d'une même famille ou à plusieurs cours (la réduction portera sur le cours le moins cher) ;
- Les élèves qui renouvellent leur inscription (deux inscriptions consécutives).

Aucune réduction ne sera appliquée pour les ateliers.

Les personnes de moins de 26 ans bénéficieront d'un tarif spécial sur les cours standards et les cours de conversation.

Le montant de l'inscription à la session n'inclut pas le manuel d'Italien qui devra être acheté séparément.

Cours standard (CECRL)

NIVEAU A1 DÉBUTANT

Acquisition des structures et du lexique de base de la langue pour communiquer et échanger des informations de façon simple.

Composé de A1.1 (30 heures) + A1.2 (30 heures)
Manuel: Nuovo Espresso 1, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU A1.1

- Lundi: 9h30-11h30/16h00-18h00
- Mardi: 18h30-20h30
- Mercredi: 18h30-20h30
- Jeudi: 9h30-11h30/18h30-20h30

NIVEAU A1.2

- Vendredi: 14h00-16h00/18h30-20h30

NIVEAU A2 ÉLÉMENTAIRE

Acquisition des bases en expression et en compréhension pour communiquer dans la vie quotidienne.

Composé de A2.1 (30 heures) + A2.2 (30 heures)
Manuel: Nuovo Espresso 2, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU A2.1

- Lundi: 18h30-20h30
- Mardi: 16h00-18h00
- Mercredi: 9h30-11h30/18h30-20h30

NIVEAU A2.2

- Lundi: 18h30-20h30
- Mardi: 13h45-15h45/18h30-20h30

NIVEAU B1 INTERMÉDIAIRE

Approfondissement des connaissances lexicales et grammaticales et amélioration des compétences communicatives.

Composé de B1.1 (30 heures) + B1.2 (30 heures) + B1.3 (30 heures)
Manuel: Nuovo Espresso 3, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU B1.1

- Mardi: 9h00-11h00/16h00-18h00/18h30-20h30
- Mercredi: 9h30-11h30
- Jeudi: 18h30-20h30

NIVEAU B1.3

- Lundi: 18h30-20h30
- Mercredi: 18h30-20h30
- Mercredi: 18h30-20h30 
- Jeudi: 9h30-11h30

NIVEAU B2 INTERMÉDIAIRE

Mise en œuvre des structures principales de la langue, du vocabulaire et des stratégies communicatives appropriées dans un certain nombre de situations de la vie courante.

Composé de B2.1 (30 heures) + B2.2 (30 heures) + B2.3 (30 heures)

Manuel: Nuovo Espresso 4, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU B2.2

- Mercredi: 18h30-20h30
- Jeudi: 18h30-20h30

NIVEAU B2.3

- Lundi: 16h00-18h00

NIVEAU C1 AVANCÉ

Acquisition d'une certaine maîtrise de la langue et de l'habileté à communiquer de façon appropriée au contexte. Étude des aspects principaux de la vie sociale, économique et culturelle.

Composé de C1.1 (30 heures) + C1.2 (30 heures) + C1.3 (30 heures)

Manuel: Nuovo Espresso 5, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU C1.1

- Lundi: 14h00-16h00
- Mardi: 18h30-20h30
- Jeudi: 18h30-20h30

NIVEAU C2 AVANCÉ

Perfectionnement des différentes habiletés par l'analyse de l'actualité, le travail linguistique sur des extraits audio et vidéo, le renforcement des structures complexes linguistiques, selon les besoins.

Composé de C2.1 (30 heures) + C2.2 (30 heures) + C2.3 (30 heures)

Manuel: Nuovo Espresso 6, Libro dello studente e esercizi (avec CD) - Alma Edizioni

NIVEAU C2.2

- Mardi: 9h00-11h00

NIVEAU C2.3

- Mardi: 11h15-13h15

Cours de langue appliquée (hors CECRL)



TEATRO IN ITALIANO

► Niveau minimum acquis et requis : A2.2

Ce cours est destiné à faciliter et à approfondir la communication orale en italien par le biais du théâtre, en particulier par la récitation, l'improvisation, l'utilisation de la voix et le travail sur le corps, comprenant en outre des techniques de mime. Ce cours constitue également un moyen d'approfondir des textes de la littérature italienne par le moyen du théâtre : lecture expressive, récitation et diction permettront aux élèves ayant le niveau le plus avancé de perfectionner leur discours oral et aideront ceux qui ont encore des lacunes de progresser.

Ce cours représente non seulement un instrument linguistique mais également un lieu d'expérimentation, d'invention et de création. Il permet de vivre le théâtre comme une façon de laisser ses peurs derrière soi, de mieux se connaître et de se lancer dans une aventure sur scène humaine et collective.

- **1^e session** : exercices de récitation, d'improvisation, de mime, d'utilisation de la voix, de lecture interprétative, de diction. Étude sur des textes littéraires, utilisation du corps et travail collectif en groupe.
- **2^e session** : travail collectif autour d'un texte de littérature italienne contemporaine ayant pour objectif la mise en scène d'un spectacle à préparer pour le public de l'Institut.

Prévoir des vêtements confortables : pull ou tee-shirt noir et pantalons noirs, chaussons de théâtre. Méthodes théâtrales utilisées : Stanislavskij et Strehler.

Composé de deux sessions de 30 heures chacune

Enseignant : Ilaria Moretti

HORAIRES

→ Mardi : 18h30-20h30

PERFEZIONAMENTO

► Niveau minimum acquis requis : C2.3 acquis

Cours destiné au perfectionnement et à la pratique active et constante des 4 activités langagières : compréhension et production écrite et orale. Ouverture sur des sujets relatifs à la culture et à l'actualité italiennes.

Composé de deux sessions de 30 heures chacune

HORAIRES

→ Vendredi : 9h30-11h30

Cours de conversation

PARLIAMO UN PO'!

► Niveau A2

Cours d'initiation à la conversation pour développer la capacité à discuter et échanger. Les sujets abordés seront du niveau d'un apprenant faux-débutant et en écho avec les thématiques récurrentes des manuels.

Ce cours aidera aussi à la mémorisation, au réemploi du vocabulaire de base de la langue italienne et au renforcement des structures grammaticales.

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

HORAIRES

→ Jeudi : 16h00-17h30

CONVERSAZIONE INTERMÉDIAIRE

► Niveau B1-B2

L'apprentissage concerne la compréhension et la production de l'oral, avec l'aide de supports variés (jeux, presse, vidéo, écoute, mises en situation, etc.).

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

HORAIRES

→ Lundi : 11h30-13h00

→ Vendredi : 9h30-11h00

PARLIAMO DI BELLEZZA

▶ Niveau B1-B2

Le cours s'articule comme une série de conversations qui, en s'appuyant sur des images, textes et vidéos, nous amèneront à discuter de la culture du *Belpaese* : art, cinéma, design, littérature, sans oublier la... gastronomie !

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

HORAIRES

→ Vendredi: 11h15-12h45

CONVERSATION AVANCÉE

▶ Niveau C1-C2

L'activité didactique est orientée vers le perfectionnement de la capacité à s'exprimer à l'oral (dialoguer, parler en continu, réagir aux interventions des autres, jouer avec la langue).

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

HORAIRES

→ Lundi: 14h15-15h45

→ Jeudi: 14h15-15h45

PARLIAMO DI ATTUALITÀ

▶ Niveau C1-C2

Ce cours de conversation se propose de pratiquer l'italien oralement à l'aide de supports très variés (articles de presse, photos, podcasts, extraits de journaux ou émissions télévisés, réseaux sociaux...). Les participants seront amenés à discuter de différentes thématiques liées à l'actualité italienne et à la société contemporaine.

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

HORAIRES

→ Lundi: 11h30-13h00



Ateliers (hors CECRL)

▶ Niveau minimum B2 requis et acquis

UN CORTO AL MESE (1^{re} année et 2^e année)

Un vendredi à l'enseigne du court métrage

7 séances pour pratiquer la langue italienne, dans le but d'améliorer les compétences de compréhension et expression orale.

Découvrir ces petites œuvres d'art, en imaginer ou résumer l'intrigue, s'interroger, réfléchir et échanger autour des points importants, étudier la langue et réemployer du vocabulaire. Un parcours progressif pour renforcer votre italien.

NB: séquence en VO sans sous-titres

Enseignant: Raffaella Persia

7 rencontres (1 par mois)

HORAIRES ET DATES

1^{re} ANNÉE

→ Vendredi 11h00-13h00

2023: 6/10, 10/11, 1/12

2024: 12/01, 8/03, 5/04, 17/05

2^e ANNÉE

→ Vendredi 13h45-15h45

2023: 6/10, 10/11, 1/12

2024: 12/01, 8/03, 5/04, 17/05

GRAMMATICA

Les rencontres comportent l'explication de règles grammaticales ainsi que leur approfondissement, suivis d'une partie appliquée au sein d'une chanson, d'un texte ou d'une vidéo. Chaque rencontre est précédée d'exercices à faire à la maison qui seront ensuite corrigés durant l'atelier.

Enseignant: Elisa Gabbrielli

7 rencontres (1 par mois)

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi 13h45-15h15

2023: 13/10, 17/11, 15/12

2024: 19/01, 16/02, 15/03, 12/04

(possibilité de s'inscrire à quelques dates

uniquement – consulter les informations sur notre site Internet)

INVITO ALL'OPERA

Un siège au premier rang afin de profiter des opéras italiens les plus célèbres. Sept rencontres destinées à la lecture et à l'écoute des airs les plus connus, à l'approfondissement des intrigues, à la rencontre avec les personnages, les cadres et les décors, les auteurs et interprètes de cette grande tradition italienne.

Enseignant : Elisa Gabbrielli

7 rencontres (1 par mois)

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi 15h30-17h30

2023 : 13/10, 17/11, 15/12

2024 : 19/01, 16/02, 15/03, 12/04

LE SERIE TV ITALIANE (1^{re} année)

Un parcours de 7 rencontres pour vous permettre de découvrir quelques séries TV italiennes. Par le biais de courts extraits, bandes-annonces ou interviews aux acteurs, vous serez amenés à une réflexion à la fois linguistique et culturelle. D'un côté, ce sera l'occasion de se confronter avec la langue parlée contemporaine et les différentes variétés régionales. De l'autre, les scènes et les images des séries TV vous fourniront un précieux outil pour vous plonger dans la langue et apprendre plus aisément de nouveaux mots, phrases et contextes d'usages.

Enseignant : Giulia Lodato

7 rencontres (1 par mois)

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi : 16h30-18h30

2023 : 6/10, 10/11, 1/12

2024 : 12/01, 8/03, 5/04, 17/05

UN VIAGGIO DA NORD A SUD: BELLEZZE ITALIANE DA SCOPRIRE

Un voyage à la recherche des beautés italiennes peu connues que nous découvrirons ensemble. Une visite au cœur de l'immense patrimoine artistique /



culturel / paysager / historique du territoire italien dans lequel existent encore des lieux et des traditions à connaître et à valoriser au mieux. Je souhaite visiter et partager des réalités et des expériences capables de susciter des émotions pour le "goût du beau" et évoquer quelques exemples de voyage : les Bronzes de Riace, les Géants de Mont'e Prama à Cabras, le Palais Royal de Venaria, l'Abbaye de San Galgano, le Labyrinthe de Franco Maria Ricci à Fontanellato, FOQUS Fondation Quartiers Espagnols à Naples, l'île de Linosa, le raisin à quinze mètres de hauteur à Aversa.

Enseignant : Maurizia Morini

4 rencontres réparties selon le calendrier ci-après

HORAIRES ET DATES

→ 2023 : jeudi 14 décembre de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

→ 2024 : date à définir en mars de 10h00 à 12h00 et de 14h00 à 16h00

TRADUZIONE (1^{re} année)

Initiation à la traduction pour améliorer la connaissance de la langue italienne. Après une introduction méthodologique, les étudiants seront amenés à traduire (de l'italien vers le français et du français vers l'italien) des extraits littéraires des XIX^e et XX^e siècles, d'auteurs et de genres variés, pour réfléchir ensuite, grâce à une confrontation collective, à la nature des défis linguistiques affrontés, aux points problématiques, aux affinités et aux différences lexicales, grammaticales et syntaxiques entre les deux langues.

Enseignant : Rosanna Maggiore

6 rencontres de janvier à juin 2024 – Textes choisis fournis par l'enseignante à l'avance, afin que les étudiants puissent préparer leurs traductions à la maison.

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi 14h00-16h00

2024 : 5/01, 2/02, 8/03, 5/04, 17/05, 14/06

TRADUZIONE (2^e année et 3^e année)

Six rencontres pour réfléchir de façon approfondie sur la langue italienne à travers l'exercice de la traduction. Les étudiants traduiront (de l'italien vers le français et du français vers l'italien) des textes littéraires des XIX^e et XX^e siècles, d'auteurs et de genres variés, pour s'interroger ensuite, grâce à une confrontation collective, sur des sujets complexes d'une langue riche en nuances.

Enseignant : Rosanna Maggiore

6 rencontres de janvier à juin 2024 – Textes choisis fournis par l'enseignante à l'avance, afin que les étudiants puissent préparer leurs traductions à la maison.

HORAIRES ET DATES

2^e ANNÉE

→ Vendredi 14 h 00-16 h 00

2024 : 19/01, 9/02, 15/03, 12/04, 24/05, 21/06

3^e ANNÉE

→ Vendredi 14 h 00-16 h 00

2024 : 26/01, 16/02, 21/03, 19/04, 31/05, 28/06

LETTERATURA : IL CANONE LETTERARIO ITALIANO E LE SCRITTRICI

Cet atelier se propose d'interroger le canon littéraire italien et d'ouvrir un chantier de recherche sur plusieurs auteures italiennes du XX^e et XXI^e siècle. Les participants, guidés par l'enseignante - qui fixera des objectifs et donnera les pistes nécessaires pour s'orienter dans le panorama de la littérature italienne -, seront appelés à prendre une part active à travers des enquêtes, des recherches personnelles, des échanges et des débats collectifs.

Enseignant : Rosanna Maggiore

6 rencontres de janvier à juin 2024

Textes fournis par l'enseignante

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi 14 h 00-16 h 00

2024 : 12/01, 23/02, 29/03, 3/05, 7/06, 5/07

CLUB DI LETTURA

Un rendez-vous mensuel pour échanger autour de livres italiens de ces vingt dernières années et de grands classiques de la littérature du XX^e siècle.

Le livre est préalablement choisi et lu par tous.

L'enseignante modère le débat, apporte ses commentaires et ses analyses.

Enseignant : Rosanna Maggiore

6 rencontres de janvier à juin 2024

HORAIRES ET DATES

→ Vendredi 16 h 00-18 h 00

Groupe 1 : 2024 : 12/01, 2/02, 8/03, 5/04, 17/05, 14/06

Groupe 2 : 2024 : 19/01, 9/02, 15/03, 12/04, 24/05, 21/06

Groupe 3 : 2024 : 26/01, 16/02, 21/03, 19/04, 31/05, 28/06





Cours et Atelier pour enfants (6-11 ans)

INITIATION A L'ITALIEN (ÉCOLE PRIMAIRE) – 9/11 ANS

► Cours s'adressant à des enfants **débutants**

Découverte de la richesse de la langue et culture italiennes de façon amusante et ludique par le biais de supports variés (jeux, BD, chansons, comptines, vidéos...) afin de se familiariser avec la sonorité et la musicalité de l'Italien, connaître les fêtes et coutumes de l'Italie et utiliser un répertoire élémentaire des mots et expressions courantes.

Manuel de cours à la charge de l'inscrit

Composé de deux sessions de 15 heures chacune.

Durée du cours : 1,5 heure hebdomadaire

HORAIRES

→ Samedi : 9h30-11h00

COURS POUR ENFANTS (ÉCOLE PRIMAIRE) – 9/11 ANS

► Cours s'adressant à des enfants **ayant un niveau intermédiaire en italien**

Poursuite de l'apprentissage de la langue et culture italiennes de façon amusante et ludique par le biais de supports variés (jeux, BD, chansons, comptines, vidéos...) afin d'intensifier l'approche à l'italien, connaître les traditions et la culture en utilisant un répertoire lexical et grammatical à un niveau plus avancé.

Manuel de cours à la charge de l'inscrit

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune.

Durée du cours : 1,5 heure hebdomadaire

HORAIRES

→ Mercredi : 11h00-12h30

COURS POUR ENFANTS BILINGUES (ÉCOLE PRIMAIRE) – 6/9 ANS

► Réservé à des enfants inscrits dans des écoles où l'italien n'est pas enseigné

Destiné à des enfants italophones ou d'origine italienne souhaitant entretenir leur niveau ou approfondir leurs compétences linguistiques, grammaticales et culturelles. Des supports (chansons, BD, vidéos, dessins animés, jeux,...) et activités variées seront proposés au cours de l'année (jeu de rôle, dialogues, dramatisation,...) afin de favoriser l'interaction entre les enfants.

Manuel de cours à la charge de l'inscrit

Composé de deux sessions de 15 heures chacune.

Durée du cours : 1,5 heure hebdomadaire

HORAIRES 1^{er} CRÉNEAU

→ Samedi : 11h00-12h30

Composé de deux sessions de 22,5 heures chacune

Durée du cours : 1,5 heure hebdomadaire

HORAIRES 2^e CRÉNEAU

→ Mercredi : 9h30-11h00

IL SABATO DEI BAMBINI

Atelier conçu afin d'initier les enfants de 6 à 10 ans à la langue et à la culture italiennes de façon ludique, sous forme d'ateliers ponctuels autour d'un thème et entièrement gratuits, par le biais d'activités manuelles, artistiques, culturelles...

Gratuit sur inscription (12 enfants max. par atelier)

HORAIRES ET DATES

→ Samedi : 14h00-16h00

2023 : 14/10, 18/11, 16/12

2024 : 13/01, 10/02, 23/3, 4/5

L'Institut c'est aussi...

Bibliothèque Médiathèque

4 000 volumes
800 DVD et CD
À consulter sur place
ou à emprunter.
Catalogue en ligne
sur notre site.

Manifestations culturelles

Tout au long de l'année :
spectacles, concerts, expositions,
conférences, théâtre,
manifestations culinaires,
projections de films...

Bourses d'Étude

Assistance à l'inscription
aux bourses proposées par les
écoles de langue spécialisées
en Italie.

*Réservé aux inscrits
de l'Institut*

CELI

Certification du niveau
de connaissance de la langue
italienne, délivré par l'Université
pour Étrangers de Perugia.
Plusieurs sessions par an.

Suivez-nous !



INSTITUT CULTUREL ITALIEN

18 rue François Dauphin - 69002 Lyon

Tél. : 04 78 42 13 84

Email : iiclione@esteri.it - Site : iiclione.esteri.it